

# Bahá'í Prayers    Rugciriku

Rugciriku

49 prayers

## Aid and Assistance

---

BH00662FLO

Rugciriku : LIGHAMENO

Ame kuna rambuka ngurangura munkenda yoye, Karunga wande, na tundu mundjugho yande nalihuguvaro mumoye, mbyo nakutapa umwande mulitakamito lyoye. Sheumuna nkenda yoye, makandayikiro ghakuruha roye papande, ntani u ndenke ni shighuke kundjugho yira moomo una ndenke ni rupuke mo, mulikungo lyoye kuno maghano ghande ndjikiti papoye.

Kudereko nka Karunga wakupita poye, ove Auhuru, Mudirikufanikitita, Muyivinavintje, Mutikililimo.

Also in: ar, be, bi, bn, bs, ch, cnr, cy, da, de, en, es, fi, fr, gil, gil, ho, ht, hu, is, kl, kn, lt, lv, ml, ne, no, pt, ro, ru, sk, sm, sne, sne, sne, sne, sne, sne, sne, sne, sq, sv, tl

---

## Bahá'í Reference Library

---

BH09404

Rugciriku : MBATERO YAVITAPA

Vaholi navantje vaKarunga... va hepa kuvhura kutura ko mbatero, nampiri weni tuna sheshupa tundjambo twavo. Karunga nakurongererashi muntu kupitakana pankondo dendi. Mbatero ya ngoweno ya hepa ntani kutunda kumaruha naghantje nakumbungakriste... Oh Vaholi vaKarunga! Vi huguvarenu ashi mulivango lyambatero yino mo ngava kandayikira ghunandima wenu, lirughano lyavyamulivhu, ghunangeshefa vingipe, vitapa naushwi waghungi. Ogho nga yo nashirughana shashinene ngava mu rawira murongo. Nakutamagerashi, ghuye Karunga wamuyumi nga nkondopeka ovo vakurughanita Ghugavo wavo mundjira yendi.

Hi Karunga, Karunga wande! Twedera vipara vyavaholi voye vaushiri, va pameke nambunga davaengeli kuliketo lyakudira kutamangera. Lyateka mpadi davo mundjira yoye yakuvyukilira, mughunongo ghoye kutunda kukakuru va gharwire mukara doye damakandayikiro: mbyovyoshi vavo kuna kara mundjira yoye oyo wa va pa, Kunga mapuliro ghoye, tura lihuguvaro kulivhuruko lyoye, vakudjambere mutjima davo mukonda yashihoro shoye, wa sha vyuta ovyo va weka mukufumadekita ko shikoda shoye nakushana kunkedi omo va kufumadeka.

Hi, Hompa wande! Va pe ruha rwarunene, nampandu oyo ya karo po nandjambi ya kudira kutamangera.

Vyashiri, ove Mureli, Muvateli, Mutapi, Munongo, Muyaki wanaruntje.

Also in: az, bi, en, en, en, fr, gil, gil, hu, hz, iba, is, ky, mn, mr, nl, ro, sm, tvl, tvl, tvl

---

## Children

---

ABU0129EDU

Rugciriku : LIKUSHONGO

Hompa! Ronga vanuke vano. Vanuke vano mbo vimenwa vyamushikunino, dimucuko Doye, dimucuko damushipata Shoye. Renka mvhura yirokere pavo; renka liyuva lyaushiti litwedere pavo momu ghuna vishanene. Renka munku Ghoye ghuva fudire impo vawane lideuro, kukura nakurunduruka, nalimoneko lyaufughuli.

Ove Mutapi. Ove Mufenkenda.

Also in: af, az, bg, bi, bs, ceb, ch, cnr, co, cy, da, de, el, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fo, fr, gil, haw, ht, hu, hy, hz, is, it, kj, kl, kn, ky, lg, lv, mg, mh, mn, mr, nal, nl, no, pap, pl, pt, ro, se, sk, sm, sq, st, sv, ta, te, tet, tl, tpi, uk, zh-Hant

---

AB04427GUI

Rugciriku : LIKWATITO

Hompa Karunga, mughameni wande, mupopeli wande, ndenke ni kare ramba yakutwera nantungwedi yakuvembera. Ove mupameki ntani muna nkondo.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

---

## Departed

---

BH09085

Rugciriku : LIDILIRO

Mfumwa kukoye, Hompa Karunga wande! Kuna kukushungida kuLihorameno lino omo lyakushintanga likurundema mushite, omo va yi dika Ntembeli yoye yakudinguranga kehe pano, omo vyamoneka vitafura vyaMatjangwa, omo vayaneka Lighano lyaMbapira, lyakughongonona lintjeumukire navaunyande mukutuvatera ka teremba muliwiru lyashikoda shoye, nakutukenita kulivavi lyamatamayi ghangoweno yira ogho ghashwenikiro vapirilihuguvaro mukungena muUmwe walimbangu lyaMakupakerero .

Ame uno, Hompa wande, ogho a kakatero kurughodi roye rwauholi naunongo, nakumukunkuro wankenda yoye. Ndenke ngoli navaholi vande tu wane ghuwa waudjuni uno naudjuni ogho nga u yo. Va yude navitapa, ovyo vyahoramo, ovyo wa tapa kuvatovororwa vamukatji kavishitwa vyoye.

Ghano, Hompa wande, ngo mayuva ogho warawira vapikoye ashi va dilire. Marago ghagho a tikitango mo lidiliro namakutunditoko ghakutika mo kuvininke navintje mukonda yoye. Mbatere, nakuvavatera nka navo, Hompa wande, mukukulimburukwa nakukupara muvipanga vyoye. Vyashiri, Ove, wa kara nankondo dakurughana ovyo una shana.

Kudereko nka Karunga wayenaye kwandi Ove, Muyivinavintje, Mukonentu wanavintje. Mfumwa kwaHompa waudjuni nauntje.

Kudividenu umwenu mulikurukuro Lyankango dande mposhi mudimburure mahorameno ghalyo, nambamba daukonentu odo dahoramo mulitondo lyalyo.

Also in: af, am, ar, ar, az, bg, bi, bn, ca, ch, cy, da, de, dgz, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fr, gil, haw, hi, ht, hu, hy, hz, hz, iba, id,

ik, is, it, ja, kgf, kiw, kiw, kj, kn, ksd, ky, ky, lb, med, meu, mg, ml, ml, mn, mr, nal, naq, naq, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sq, srn, sv, sw, ta, th, th, tk, tk, tl, tpi, tvl

---

AB11094

Rugciriku : KUVAFE

Hompa, Karunga wande! Ove mudongononi po ndjo, muyambeki vitapa, mutunditipo liguvo!

Vyashiri, ame kuna kukushungida mukughupira po ndjo dauno oggho ana shuvo shidwata sharutu a kanduke mughudjuni wapampepo.

Hompa wande! Va kushure kumaundjoni ghavo, tundita po liguvo lyavo, shinta likurundema lyavo mushite. Va renke va ngene mushipata shalirago, va kushure namema ghamakushuki ngudu, va pe ashi va kukeye shikoda shoye pandundu yayire.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, el, en, eo, es, et, eu, fi, fr, fy, gil, hr, hu, hz, id, ik, is, it, ja, kgf, kj, kl, kn, ko, ky, lg, lg, lv, mg, mh, ml, mr, mt, naq, naq, ne, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sl, sq, srn, st, sv, ta, te, tet, tl, ur

---

AB11094

Rugciriku : KUVAFE

Oh, Karunga wande! Ove mudongononi po ndjo, muyambeki vitapa, mutunditipo liguvo!

Vyashiri, ame kuna kukushungida mukughupira po ndjo dauno oggho ana shuvo shidwata sharutu a kanduke mughudjuni wapampepo.

Oh, Hompa wande! Va vayovoroke kumaundjoni ghavo, tundita po liguvo lyavo, shinta likurundema lyavo mushite. Va renke va ngene mushipata shalirago, va kushure namema ghamakushuki ngudu, va pe ashi va kukeye shokoda shoye pandundu yayire.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, el, en, eo, es, et, eu, fi, fr, fy, gil, hr, hu, hz, id, ik, is, it, ja, kgf, kj, kl, kn, ko, ky, lg, lg, lv, mg, mh, ml, mr, mt, naq, naq, ne, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sl, sq, srn, st, sv, ta, te, tet, tl, ur

---

## Evening

---

BH00009SER

Rugciriku : NGUROVA

Hompa, Karunga wande, Mushongi wande, Shitambo shalitokomeno lyande! Mupikoye uno, kuna kushana kurara mughuvando waliferonkenda lyoye nakupwiyumuka munda yankenda yoye, nakushungida lipakeroshinka nalipopero lyoye.

Ame kuna kukushungida, ove Hompa wande, kulintjo lyoye lyakudira kuferera, mukuvivika mantjo ghande ashi gha sha kenga navyopeke, kwandi Ove. Nkondopeka ngoli, shishwi shagho ashi gha vhure kudimburura viyivito vyoye, nakukenga Ghushagheromantjo ghaLihorameno lyoye. Ove, ove wakaro nalihorameno lyaunankondonadintje olyo datotonokanga nkondo davishimono.

Kudereko nka Karunga wayenaye kwandi Ove, Munankondonadintje, Murughaneninavantje, Wakupirauhura naWanaruntje.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, ca, ch, cnr, cy, da, de, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, haw, hr, ht, hu, is, it, kj, kl, kn, ky, lt, lv, med, mg, mn, naq, naq, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sq, sv, ta, tl, tpi, tvl, ur

---

## Forgiveness

---

BB00617

Rugciriku : NDAPERO NKA DIMWE

Hi Hompa wande. Oghe nahora, Muvhuruki wande! Kara muholi wande muliyana omo nakara. Tunditapo ruguvo rwande. Ndenke ni pure Kughuwa Ghoye. Nture muigwanekero lyaUhompa Ghoye nava vaghara navyopeke vakukarere Ove, navantje ava vakukarero vakuruwaneneve. Ndenke ni kare mupika Ghoye. Vyaghusili ove Ghumufenkenda wanavantje.

Hi, Karunga wande! Ame kuna kuromba koye muLidina lyoye lyakufumana mukumbatera navyo vina kuyendito nawa virughana vyavapikoye mulivango lyoye vi yende po nawa. Ove, vyashiri, wa kara nankondo kuvininke navintje.

Also in: az, bg, bs, ca, cs, da, de, el, en, en, es, et, fi, fr, gu, hr, ht, hu, hy, hz, iba, id, is, it, kj, kl, kn, ko, ky, ky, lb, lg, mg, mh, ml, mt, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sk, sne, sq, ta, ta, tet, tk, tl, tvl, uk, zh-Hans, zh-Hant

---

## Huqúqu'lláh

---

BH09404

Rugciriku : MBATERO YAVITAPA

Vaholi navantje vaKarunga... va hepa kuvhura kutura ko mbatero, nampiri weni tuna sheshupa tundjambo twavo. Karunga nakurongererashi muntu kupitakana pankondo dendi. Mbatero ya ngoweno ya hepa ntani kutunda kumaruha naghantje nakumbungakriste... Oh Vaholi vaKarunga! Vi huguvarenu ashi mulivango lyambatero yino mo ngava kandayikira ghunandima wenu, lirughano lyavyamulivhu, ghunangeshefa vingipe, vitapa naushwi waghungi. Oghe nga yo nashirughana shashinene ngava mu rawira murongo. Nakutamagerashi, ghuye Karunga wamuyumi nga nkondopeka ovo vakurughanita Ghugavo wavo mundjira yendi.

Hi Karunga, Karunga wande! Twedera vipara vyavaholi voye vaushiri, va pameke nambunga davaengeli kuliketo lyakudira kutamangera. Lyateka mpadi davo mundjira yoye yakuvyukilira, mughunongo ghoye kutunda kukakuru va gharwire mukara doye damakandayikiro: mbyovyoshi vavo kuna kara mundjira yoye oyo wa va pa, Kunga mapuliro ghoye, tura lihuguvaro kulivhuruko lyoye, vakudjambere mutjima davo mukonda yashihoro shoye, wa sha vyuta ovyo va weka mukufumadekita ko shikoda shoye nakushana kunkedi omo va kufumadeka.

Hi, Hompa wande! Va pe ruha rwarunene, nampandu oyo ya karo po nandjambi ya kudira kutamangera.

Vyashiri, ove Mureli, Muvateli, Mutapi, Munongo, Muyaki wanaruntje.

Also in: az, bi, en, en, en, fr, gil, gil, hu, hz, iba, is, ky, mn, mr, nl, ro, sm, tvl, tvl, tvl

---

## Morning

---

BH0009SHE

Rugciriku : NGURANGURA

Na kotoroka mughuvando ghoye, ove Karunga wande, ano vyamuwapera ogho wakushana ghuvando, a kare mundjugho yoye yaKupongoka mulipopero lyoye naGhuvando walipopero lyoye. Ntwedere munda yande, Hompa wande, nashite shakupuma kwaliyuva shaLihorameno, yira moomo una twedere nda yande nashite shangurangura shaufenkenda ghoye.

Also in: af, ar, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, cy, da, de, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, gil, hr, ht, hu, hz, id, ik, is, kj, kl, kn, ky, lb, lg, mg, ml, mt, naq, ne, nl, no, ny, pl, pt, ro, ru, se, sk, sne, sq, srn, st, sv, sw, tl, tpi, tvl, vi

---

## Ridván

---

BH00889

Rugciriku : NDAPERO NKA DIMWE

Mfumwa koye ove Karunga kulimonikito lyashihoro shoye kumbunga! Oh, Ove ghuLiparu naUkenu wetu, pititira vapikoye mundjira yoye, tu renke tu ragopare mumoye nakutushutura kunavintje kwandi Koye.

Hi, Karunga, tu shonge Umwe ghoye, tu pe nka lidimbururo lyaUmwe ghoye, ashi naumweshi tu kenga kwandi Ove. Ove Mufenkenda naMutapinkenda!

Hi, Karunga, vankeda mumushima davaholi voye mundiro washihoro, ashi ghu veveke maghano ghakunavintje kwandi Koye.

Monikita ghunaruntje ghoye wakupitakanena kukwetu ove Karunga - ashi Ove wa kara po naruntje nga u kara po nka naruntje, kudere ko Karunga wayenaye kwandi Ove. Vyashiri mumoye mo ngatu wana lisheumuno nankondo detu.

Also in: en, hz, vi

---

## Short Obligatory Prayer

---

BH11209

Rugciriku : NDAPERO YAHEPERO

Ame kuna kuvitongonona, Ove Karunga wande, ashi Ove wa ntjito ni ku yive nakukutongamena. Napura, paruve de runo, ghupironkondo wande nkondo doye, uhutu wande nauntungi ghoye.

Kundereko nka Karunga wakupita poye, Muvateli muViponga, Mukalipo panaumoye. (Bahá'ulláh kwa yuvita ndapero ntatu dahepero opo pa karo yimwe kuyitovorora nakuyiraperera rumwe kehe uno mupuli mukehe viri 24, mukutwara muvinegheda vyakehe yino ndapero. Mpangera yakuhamena kundapero yino vana tapa kuwiru, ndjo nka yayifupi po padino ntatu, ashi kudiraperera rumwe muliyuva pakatji kamutwekashi napa ka toka liyuva.)

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lt, lv, med, meu, mg, mh, mi, ml, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, ny, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, sk, sne, sq, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

---

## Spiritual Growth

---

BH04421HEA

Rugciriku : LIKOLITO LYAPAMPEPO

Hompa, Karunga! Tendeka nakuhafita monyo wande. Kushura mushima wande. Kenita ndunge dande. Ame na tura virughana vyande mumavoko ghoye. Ove Umpititi wande naUtjiliro wande. Ame kapi nka ni guva ntaka nakundundumana; kuni hafa nakupembura. Hompa, Karunga! Kapi nka ni kara ntaka naghoma, ntani kapi ni kupakera shinka kumaudito. Kapi ni kara kuvininkedona vyaliparu.

Hompa, Karunga! Ove kupitakana muholi kukwande yira moomo na kukara umwande. Ame kuna kukutapa koye, ove Hompa.

Also in: af, az, be, bg, bn, bs, ca, cnr, co, cs, da, de, el, en, eo, es, et, fj, fr, fy, gil, gu, ha, hr, ht, hu, hz, iba, is, it, kj, ky, lg, lt, mg, ml, mt, ne, nl, pl, pt, ro, ru, se, sm, sne, sq, st, sv, ta, tet, tl, tvl, tvl, tvl

---

BH06026

Rugciriku : NDANGO YAPAMPEP

Pakungena nka anwe mundjugho yaNdango, rapererenu ndapero yino namutjima wakuyuma nashihoro shakwaKarunga naruraka rwakukushuka kunavintje kwandi livhuruko kwendi, mposhi Munankondonadintje a mu vaterere mukuketerera.

Hi, Karunga, Karunga wande! Atwe tu vapikoye ovo vana pirukiro nakukukwambera kushipara shoye shakuponyoka, osho sha tu shuturo kunavintje kwandi muliyuva lyoye lina lyashikoda. Atwe kuna kupongayiki muNdango yino yapampepo, tuna kupakerere muvidimburura namumaghayerero ghetu, namatokomeno ghetu mumakuyuvho kumwe naNkango yoye mukufumadekita ko untungi. Oh, Hompa Karunga wetu! Tu renke tu kare viyivito vyaGhumpititi ghoye waUkarunga, Marembe ghamapuliro ghoye ghakundaghandagha mukatji kaudjuni, vapikoye vaLikupakerero lyoye lyankondo, o, ove Hompa waMunenenene, lihorameno lyaUmwe waUkarunga ghoye muuntungi wavasho nantungwedi dakuvembera dakurwedimina nakuntje.

Hompa! Tu kwafe tu kare makurukuro ogho ghana kudengauko namankumpi ghaNkenda doye dakutetukita, marupupo ogho ghana kupupiro kushikoda shoye shaKundaghandagha, nyangodjuni yaShitondo shavirughana vyoye vyamuliwiru, vitondo ovyo vina kudengauko mumpepo yaUtapi ghoye muShikunino shoye shamuliwiru. Hi, Karunga Renka monyo detu dikoramene kuMarumbembera ghaUmwe ghoye waUkarunga, dimushima detu vadikenite mulimpimpiro lyaNkenda doye, mposhi tu vhure kukupakerera yira mankumpi ghalimudiva limwe nakuvhura kuyengumuka kumwe yira ninga daShite shoye shakurwedima; ashi maghano ghetu navimona vyetu, kuyuvya kwetu kukare yira ushiri umwe, ogho ghuna moneko

mumpepo yaumwe mulirongo nalintje. Ove Munankendanadintje, Mudidimiki, Matapi, Munankondonadintje, Mufenkenda, Muguvitiko, Mufenkenda.

Also in: af, az, bg, ca, cy, da, de, en, es, fr, gil, hi, iba, iba, is, it, ja, kj, ky, lo, lv, mn, nl, pl, pt, ro, sk, sne, sne, ta, ta, tk, tk, tvl, tvl, tvl, ur

---

## Tests and Difficulties

---

BB00623

Rugciriku : LIVATERO

Pa kara Mutunditipo wamaudito hanashi Ove ndi? Ghamba: Mfumwa kwaKarunga! Ghuye ndje Karunga! Navantje vapikwendi nka navantje kwa kara mudimuragho dendi!

Also in: ar, az, be, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, dih, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, hz, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, kn, ko, ksd, ky, lb, lkt, lkt, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, nv, ny, one, pap, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, srn, st, sv, sw, ta, ta, ta, th, tk, tl, tpi, tvl, uk, wam, zh-Hans

---

## Unity

---

BH01352

Rugciriku : Vighupa vyamuVitafure vimwe Vya Bahá'u'lláh

Vyashiri na kutanta, lino ndyo liyuva omo nga u vhura udjuni kukukeya Shipara, nakuyuvha Lijwi lyaMutwenyidirwa. Lijwi lyaKarunga linayuvhiki, ano shite shaShipara Shendi shina twedere pawiru yavantu. Vya wapera kehe muntu mukudongonona po mukoka wankango yavinyami pavitafure vyamumushima wendi, nakuteghelikida namaghano ghamawa nagma ghamawa ghakupira ghoma paviyivito vyaLihoramo lyendi, vineghedo vyaLitumo lyendi, naviyivito vyashikoda Shendi.

Oh, anwe vana vamuntu! Shitambo shantamekero osho sha karo naMapuliro ghaKarunga naGhukareli wendi, kwa kara mukukunga vihepa vyavantu namukutwara kughuto ume wapo, namukuhuguvara mpepo yashihoro nakushepashepa mukatji ka wantu. Vya sha kara runone rwamakutavaghano namutangu wanya naunkore. Yino ndjo ndkira yakuvyukilira, ntateko yandjikiti. Kehe shino ngava dika pantateko yino, makushintashinto ghaudjuni narumweshi ngagha kushita nkondo dagho, namo nwa yendo mamumwaka ghakudira kuvhura kuvara kapi ngagha vhura kutundita po nkarero yayo.

Kudividenu umwenu mulikurukuro lyankongo Dande mposhi mufukure mahoramo ghayo, nakuwana mbamba nadintje daukonentu odo dahoramo muudami walyo. Takamitenu ashi mwa sha tamangera muushiri wenu mukufungatera ushiri waShirughana shino - Shirughana omo va yuvhita ghushiri wankondo daKarunga, namo dakara nkondo dendi daukarunga. Kwangurenu kwendi navipara ovyo vina kuvembero kuruhafa. Ghano ngo Mapuliro ghakudira kukushinta ghaKarunga gha karerero po mushiruvopito, ngagha karerero po nkuuto. Mu renke oghe ana

kupaparo, a vi wane; ano vyakuhamena kwagho ana kushweno a vi shane - vyashiri, Karunga ndje Muwaninavintje, va yerura kukehe vino vihepwa kuvishitwa Vyendi. Ghamba: Shino ntjo Shiviha shakudira kukupuka osho lyakwaterera Livoko lyaKarunga, omo va va vihanga navantje ovo va karo muliwiru navo va karo palivhu, nkusheteka mahudi ghavo, ntjeneshi anwe vamwe ovo va puro ghushiri uno na ku u dimburura. Ghamba: Mwa vino mo va ngavopera vahutu, vakushongi va va mahura, ano vapapali va va renka va kanduke oko a kara Karunga. Takamitenu ashi vya sha kara kwenu ndjo ntundiliro yamaghayadaro ghakukushimpatana. Karenu mwa yimana ndjikiti yira ndundu yakudira kudengauka muShirunghana shaHomba wenu, Munankondo, Muholi.

Karenu muvatapi muviwaperana nampandu muvivipira. Fumadeka lihuguvaro lyavaunyoye, nka mukenge nashipara shakuvembera nakushepashepa. Kara ugavo kuvahutu, murondoli kuvantungi, mulimburuli kunkugho yavapiri, mupunguli waupongoki wamatwenyidiro ghoye. Kara ghuhungiki muvipangura vyoye nakukuvora muvifutita vyoye. Kara kupira ghuhungiki kunaumweshi nka negheda ghulimburuki kuvantu navantje. Kara yira ramba kwavo vana kuyendauro mudovera. ruhafo rwavandundumani likurudiva lyavakakunotwera, liyenga lyavanadjo, muvateli namupopeli wavo vana ku fo mumahepeko. Renka ushiri naughungiki viyivite virughana vyoye navintje. Kara ghuturo kumugenda, mutondo kuvaveli nkunki kumutjwayuki. Kara mantjo kumutwiku, nashite shakupititira mpadi davarendarendi. Kara shiyengita kushipara shaushiri, likoli lyashiuhompa kushipara sha lihuguvaro, ngundi yantembeli yauhungiki, munku waliparu kughudjuni, lirembe kumbunga yauhungiki, likenito kuwiruwiru yaudimiki, lime kulivhu lyamutjima wamuntu, likuruwato palikurukuro lyamayiviro, liyuva muliwiru lyaughomoki, likwarara mulikoli lyaghuhompa waukonentu, shite shakurwedima kuliwiru lyavanantjoka voye, nyango kushitondo shamaku didipito.

Shikoda shakarenakare shapulire mukushimanga namalyenge mposhi ghudjuni u yovoke kughupika wagho, nka kwa tambura mukukara nkwati munda yaUvando wakupama ngudu ashi ghudjuni nauntje ghumanguruke. Ghuye a nwine nkinda yarungako nange palitako ashi dimuhoko nadintje dapalivhu di wane ruhafo rwakukarerera, nakudiyuda ruhafo. Vino kuna kutunda kunkenda yaHomba wenu, Mufenkenda, Munankenda ngudu. Atwe twa tambura mukutudidipita, oh, vapuli muUmwe waKarunga, ashi ngava mu yerure, ano mwa hepa mwa vyavingi, ashi ngamu yende kumeho nakukura. Ogho a ya mukuyatunga ghudjuni paupe, kenga, ashi weni vahameni ovo vakupakiliro kumwe naKarunga vamutinikire muku ka tunga mumbara damarunda!

Also in: bi, bn, ch, cy, en, hi, hz, hz, kj, kn, ko, ml, ms, ne, sq, sq, sr, sw, tpi

Rugciriku : NDAPERO NKA DIMWE

Karunga, renka ukenu waumwe u fuke livhu nalintje, ntani nka shitamba shino  
“Untungi, waKarunga”, ashi u ramame pavipara vyadimuhoko.

Also in: bi, bn, ch, cy, en, hi, hz, hz, kj, kn, ko, ml, ms, ne, sq, sq, sr, sw, tpi

---

BH10505

Rugciriku : UGHUMWE

Hompa Karunga wande! Hompa Karunga wande! Kwatakanita dimushima davapikoye  
nakumonikita lighano lyoye lyalinene. Va renke va kwame dimuragho doye  
nakuyendaura muveta doye. Va vatere, ove Karunga, muvitokomena vyavo, ntani nka  
u va pe nkondo mukukukarera. Hompa Karunga! Wa sha va kengerera, nani yendita  
mpadi davo naukeni wamayiviro ghoye, ntani nka hafita dimushima davo nashihoro  
shoye. Vyashiri, Ove Muvateli naHompa wavo.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, dih, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz,  
id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no,  
nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, srn, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur,  
vi, zh-Hans, zh-Hant

---

BH10505

Rugciriku : NDAPERO NKA DIMWE

Hi, Karunga wande! Hi, Karunga wande! Kwatakanita dimushima davapikoye  
nakumonikita lighano lyoye lyalinene. Va renke va kwame dimuragho doye  
nakuyendaura muveta doye. Va vatere, ove Karunga, muvitokomena vyavo ntani nka  
u va pe nkondo mukukukarera. Oh, Karunga! Wa sha va kengerera, nani yendita  
mpadi davo naukeni wamayiviro ghoye ntani nka hafita dimushima davo nashihoro  
shoye. Vyashiri, Ove Muvateli naHompa wavo.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, dih, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz,  
id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no,  
nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, srn, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur,  
vi, zh-Hans, zh-Hant

---

## Youth

---

AB10703RAD

Rugciriku : VANANTJOKA

Hompa! Renka vasheshughona vano vavembere, ntani tapa nka unongo ghoye  
kushishitwa shino. Mu pe ukonentu, mu wederere ko nka nkondo pakupuma liyuva  
kehe ngurangura, muvandeke mughuvando ghoye wandjewandjewa ashi  
vamushuture kumakombano, a karerere kushirughana shaukareli ghoye, mpango  
yavakushintashinti ukaro, kupititira vakamahudi, kushutura vakamango  
nakukotorokita vadiri kupakerashinka, mbyo ashi navantje va vhure kuva kandayika  
nalivhuruko kukoye namfumwa. Ove Umupameki naUmunankondo.

Also in: am, az, be, bg, bi, bs, ca, ch, co, cy, da, de, el, en, et, fa, fr, ha, ha, hr, hu, hz, iba, id, is, it, kgf, kj, kn, lb, lg, meu,  
mg, ml, mt, naq, nl, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sm, st, ta, tet, tl, tpi, tvl, vi

---

AB00001

Rugciriku : NDAPERO NKA DIMWE

Ghamb: Ove Karunga, Karunga wande! Ntura mutwe wande nashipangura sha ghushili, ntani ntembeli yande na ghurenka waghuya. Ove ghushili, wawaparo, ove mutapi wanavintje vyaviwa.

Oh, Hompa, Karunga wande! Kwafa vaholi voye ovo wa hora va sha dengauka mumapuliro ghoye, va yendaure mundjira doye, va yimane ndjikiti muShirughana shoye. Va pe nkenda doye mukukandana po mahomokero ghakukughayara naumoye, nakukwama shite shaliyendito lyaukarunga. Ove Munankondo, Munankenda, Mukalipo panaumoye, Mutapi, Mudidimiki.

Also in: fi, gil, hz, iba, mn

---

AB03461MAR

Rugciriku : NKWARA

Mfumwa kukoye, ove Karunga wande! Vyashiri, uno mupikarume ghoye na uno mupikakadi ghoye kuna gwanekere kumwe mumundulye wankenda yoye mbyo vana khangakana mughunongo wautapi ghoye. Hompa! Va kwafe mughudjuni ghoye uno namughuntungi ghoye uno, muughomoki namunkenda yoye. Hompa! Va nkondopeke muliwaperokurughanena nakuvavatera mushirughana shoye. Va renke va kare shiyivito shaLidina lyoye mughudjuni ghoye, nakuvakunga muvitapa vyoye vyakudira kupwa mughudjuni uno namughudjuni ogho nga u yo. Hompa! Vavo kuna kushungida untungi wankenda yoye nakukuhamitira kuumwe wauntungi. Vyashiri, vavo kwakukwara mughulimburuki kumuragho ghoye. Va renke va kare viyivito vyamakuyuvhokumwe naumwe, nange nkooko ngaru pira ko ruvede. Vyashiri,ove Muvhulinavintje, Mukalinapantje naMunankondonadintje.

Also in: af, az, bg, bi, bs, ca, dgz, en, fj, fo, fr, hr, ht, hy, hz, id, is, ja, kj, kl, ksd, meu, meu, meu, ml, nl, no, pl, ru, tl

---

AB04004

Rugciriku : VANUKE

Hompa, Karunga! Renka kakeke kano kakure mushinanga shashihoro shoye, ka pe mashini ghamushiduva shaUpakelishinka ghoye. Tapeka kamenwa kano ka kape mushipata shoye mucuko walidumba lyarupekwa rwashihoro shoye! Nakukavatera ka kure mughunongo ghoye. Ka renke ka kare kana ka Uhompa ghoye, na ku ka yendita u ka tware mughuntungi ghoye wamuliwuru. Ove nkondo naruhafo, ano ove Mutapi, Mudirikuyumina, Hompa waunongo nauntje wakahuro ko.

Also in: fi, fj, hz, ko, lg, mn, no, sq, ta, th, zh-Hans, zh-Hans, zh-Hant

---

AB04170

Rugciriku : NDAPERO NKA DIMWE

Oh Karunga! Shino shidira shalivava lyakuremana, ano kutuka kwasho maranga ngudu - shi vatere ashii shi vhure kutuka nange ka tika kundagha-ndagha yauwa naliyovoro, mavava mukutuka kwasho naruhafo nalirago muliterembo lyasho

muwiru yakupira uhura, yeyura ngoghera yasho muLidina lyoye lyakundagha-ndagha mu virongo navintje, hafita matwi naliywi lino, kenita mantjo mukukukeya viyivito vyalipititiro!

Oh Hompa! Ame pentjande, mukuma naliguvo. Kwande kundereko mayeghameno kutunda poye, kundereko muwateli kwandi Ove, kundereko likwafo lyakushetakana nalyoye. Ntambure mushirughana shoye, mbatere nambunga yavaengeli voye, nketite mulitwarokumeho lyaNkango yoye ntani ndenke niyiyire mpandamboyeru ukonentu ghoye mukatji kavishitwa vyoye. Vyashiri, ove muvateli wavapirankondo, namukungi wavanuke, nka vyashiri Ove Mpumbe, Munankondo, naMudirikutininika.

Also in: hz, ta

---

AB04427GUI

Rugciriku : LIKWATITO

Hompa Karunga, mughameni wande, mupopeli wande, ndenke ni kare ramba yakutwera nantungwedi yakuvembera. Ove mupameki ntani muna nkondo.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

---

AB08838

Rugciriku : Vighupa mu Shitafure Sha- 'Abdu'l-Bahá

Hi, ove una pirukidiro shipara shoye kwa Karunga! Ferera mantjo ghoye kuvininke peke, makura u gha pahure kughitungi waShikodashanaruntje. Pura kehe vino una kushana kwendi pentjendi; shana kehe vino vi kare vinke kwendi pentjendi; Mushikando kutapa ghuye vitaterera mafere - namaferere, muvindjwira kuverura ghuye mauvera ghokudira kuveruka, kuvema nka tupu kare katura po mutondo pakehe shironde, kungumoka tupu kare kamangurura dimushima kuvipandeko vyarunyando. Ghuye kurughana moomo ana rughana, ano vinke nka ovyo tu tonda! Ghuye kutikitamo Mpango yendi, Ghuye a kara navi vyamuwapero. Mbyo ngoli hashu kukoye mukunyongeka mutwe ghoye mukukutapa nalihuguvaro mwaHompa Munankendanadintje.

Also in: iba, kj, pt, sm, te, tk, ur

---

AB10703RAD

Rugciriku : VANANTJOKA

Hompa! Renka vasheshughona vano vavembere, ntani tapa nka unongo ghoye kushishitwa shino. Mu pe ukonentu, mu wederere ko nka nkondo pakupuma liyuva kehe ngurangura, muvandeke mughuvando ghoye wandjewandjewa ashi vamushuture kumakombano, a karerere kushirughana shaukareli ghoye, mpango yavakushintashinti ukaro, kupititira vakamahudi, kushutura vakamango nakukotorokita vadiri kupakerashinka, mbyo ashi navantje va vhure kuva kandayika nalivhuruko kukoye namfumwa. Ove Umupameki naUmunankondo.

Also in: am, az, be, bg, bi, bs, ca, ch, co, cy, da, de, el, en, et, fa, fr, ha, ha, hr, hu, hz, iba, id, is, it, kgf, kj, kn, lb, lg, me, mg, ml, mt, naq, nl, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sm, st, ta, tet, tl, tpi, tvl, vi

---

AB11094

Rugciriku : KUVAFE

**Hompa, Karunga wande! Ove mudongononi po ndjo, muyambeki vitapa, mutunditipo liguvo!**

Vyashiri, ame kuna kukushungida mukughupira po ndjo dauno oggho ana shuvo shidwata sharutu a kanduke mughudjuni wapampepo.

**Hompa wande! Va kushure kumaundjoni ghavo, tundita po liguvo lyavo, shinta likurundema lyavo mushite. Va renke va ngene mushipata shalirago, va kushure namema ghamakushuki ngudu, va pe ashi va kukeye shikoda shoye pandundu yayire.**

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, el, en, eo, es, et, eu, fi, fr, fy, gil, hr, hu, hz, id, ik, is, it, ja, kgf, kj, kl, kn, ko, ky, lg, lv, mg, mh, ml, mr, mt, naq, naq, ne, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sl, sq, srn, st, sv, ta, te, tet, tl, ur

---

AB11094

Rugciriku : KUVAFE

**Oh, Karunga wande! Ove mudongononi po ndjo, muyambeki vitapa, mutunditipo liguvo!**

Vyashiri, ame kuna kukushungida mukughupira po ndjo dauno oggho ana shuvo shidwata sharutu a kanduke mughudjuni wapampepo.

**Oh, Hompa wande! Va vayovoroke kumaundjoni ghavo, tundita po liguvo lyavo, shinta likurundema lyavo mushite. Va renke va ngene mushipata shalirago, va kushure namema ghamakushuki ngudu, va pe ashi va kukeye shokoda shoye pandundu yayire.**

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, el, en, eo, es, et, eu, fi, fr, fy, gil, hr, hu, hz, id, ik, is, it, ja, kgf, kj, kl, kn, ko, ky, lg, lv, mg, mh, ml, mr, mt, naq, naq, ne, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sl, sq, srn, st, sv, ta, te, tet, tl, ur

---

ABU0129EDU

Rugciriku : LIKUSHONGO

**Hompa! Ronga vanuke vano. Vanuke vano mbo vimenwa vyamushikunino, dimucuko Doye, dimucuko damushipata Shoye. Renka mvhura yirokere pavo; renka liyuva lyaushiti litwedere pavo momu ghuna vishanene. Renka munku Ghoye ghuva fudire impo vawane lideuro, kukura nakurunduruka, nalimoneko lyaufughuli.**

**Ove Mutapi. Ove Mufenkenda.**

Also in: af, az, bg, bi, bs, ceb, ch, cnr, co, cy, da, de, el, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fo, fr, gil, haw, ht, hu, hy, hz, is, it, kj, kl, kn, ky, lg, lv, mg, mh, mn, mn, mr, nal, nl, no, pap, pl, pt, ro, se, sk, sm, sq, st, sv, ta, te, tet, tl, tpi, uk, zh-Hant

---

ABU0826

Rugciriku : NDAPERO NKA DIMWE

**Hompa! Ghushuntu atwe, tu pe ko ufenkenda ghoye, ghepwe, tu pe ko ruha rwaungaro walikukukuro lyoye; vahepwe, tu hafite; twa didipitwa, tu pe shikoda shoye. Vidira vyamuwiru navikorama vyamuwiya kwa wananga kehe liyuva ndya davyo Koye, vishitwa navintje kwa hamena kulirero lyoye nkuunongo ghoye**

wakutekura.

Wa sha mu ghupa uno wakupira nkondo nkenda doye dakutetukita, tapa nkondo doye muunogo ghoye kushishitwa shino shakupira mbatero.

Tu pe ko ndya detu dakehe liyuva, weda ko kutapa kuvihepwa vyaliparu, ashi twa sha koramena wayenaye hanashi Ove, naruntje tu vhure kukara kumwe nove, tu yendaure mundjira doye nakuyuvhita mahorameno ghoye. Ove Munankondo, na Munashihoro naMureli waudjuni nauntje.

Also in: bi, de, de, hi, hi, hr, hu, hy, hz, hz, id, id, is, ja, kn, kn, ko, lg, ml, ms, ny, ro, ru, sq, sq, ta, te, th, vi

---

ABU0826

Rugciriku : NDAPERO NKA DIMWE

Oho, Hompa! Atwe kudere ko nkondo; tu pameke. Oh, Karunga! Atwe vantuta; tu pukurure. Oh, Hompa! Atwe vahutu; tu ngavopite Atwe twa fa; tu rambwite. Oh, Hompa! Atwe vene kwa tu didipita, tu nkoyimite mughuntungi ghoye. Ntjeneshi ku u tu vatera, oh Hompa, ndi ngatu fana yira ntungwedi dakuvembera. Ano ntjeneshi kapi u tu vatera, ngatu kara kunda ya livhu. Oh, Hompa! Tu pameke. Oh Karunga! Tapa liketo kukwetu. Oh Karunga! Tu renke tu kete likukengo ghumwande nakuketa lidovo. Oh Hompa! Ndjovore kughupika waghudjuni wapalivhu. Oh Hompa! Tu yumipite namumunku waMpepo yaKupongoka ashi tu rambuke mukukurughanena, tu karere mukukufumadeka, nakukurughanena mughuntungi ghoye namfumwa yayinene. Oh Hompa! Ove nkondo ngudu! Oh Karunga, Ove Mughupili po! Oh Hompa, Ove Mufenkenda!

Also in: bi, de, de, hi, hi, hr, hu, hy, hz, hz, id, id, is, ja, kn, kn, ko, lg, ml, ms, ny, ro, ru, sq, sq, ta, te, th, vi

---

BB00617

Rugciriku : NDAPERO NKA DIMWE

Hi Hompa wande. Oggho nahora, Muvhuruki wande! Kara muholi wande muliyana omo nakara. Tunditapo ruguvo rwande. Ndenke ni pure Kughuwa Ghoye. Nture muigwanekero lyaUhompa Ghoye nava vaghara navyopeke vakukarere Ove, navantje ava vakukarero vakuruwaneneve. Ndenke ni kare mupika Ghoye. Vyaghushili ove Ghumufenkenda wanavantje.

Hi, Karunga wande! Ame kuna kuromba koye muLidina lyoye lyakufumana mukumbatera navyo vina kuyendito nawa virughana vyavapikoye mulivango lyoye vi yende po nawa. Ove, vyashiri, wa kara nankondo kuvininke navintje.

Also in: az, bg, bs, ca, cs, da, de, el, en, en, es, et, fi, fr, gu, hr, ht, hu, hy, hz, iba, id, is, it, kj, kl, kn, kn, ko, ky, ky, lb, lg, mg, mh, ml, mt, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sk, sne, sq, ta, ta, tet, tk, tl, tvl, uk, zh-Hans, zh-Hant

---

BB00623

Rugciriku : LIVATERO

Pa kara Mutunditipo wamaudito hanashi Ove ndi? Ghamba: Mfumwa kwaKarunga! Ghuye ndje Karunga! Navantje vapikwendi nka navantje kwa kara mudimuragho

## dendi!

Also in: ar, az, be, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, dih, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, hz, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, kn, ko, ksd, ky, lb, lkt, lkt, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, nv, ny, one, pap, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, srn, st, sv, sw, ta, ta, th, tk, tl, tpi, tvl, uk, wam, zh-Hans

---

BH00009SER

Rugciriku : NGUROVA

**Hompa, Karunga wande, Mushongi wande, Shitambo shalitokomeno lyande!  
Mupikoye uno, kuna kushana kurara mughuvando waliferonkenda lyoye  
nakupwiyumuka munda yankenda yoye, nakushungida lipakeroshinka nalipopero  
lyoye.**

Ame kuna kukushungida, ove Hompa wande, kulintjo lyoye lyakudira kuferera,  
mukuvivika mantjo ghande ashi gha sha kenga navyopeke, kwandi Ove. Nkondopeka  
ngoli, shishwi shagho ashi gha vhure kudimburura viyivito vyoye, nakukenga  
Ghushagheromantjo ghaLihorameno lyoye. Ove, ove wakaro nalihorameno  
lyaunankondonadintje olyo datotonokanga nkondo davishimono.

**Kudereko nka Karunga wayenaye kwandi Ove, Munankondonadintje,  
Murughaneninavantje, Wakupirauhura naWanaruntje.**

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, ca, ch, cnr, cy, da, de, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, haw, hr, ht, hu, is, it, kj, kl, kn, ky, lt, lv, med, mg, mn, naq, naq, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sq, sv, ta, tl, tpi, tvl, ur

---

BH00009SHE

Rugciriku : NGURANGURA

**Na kotoroka mughuvando ghoye, ove Karunga wande, ano vyamuwapera ogho  
wakushana ghuvando, a kare mundjugho yoye yaKupongoka mulipopero lyoye  
naGhuvando walipopero lyoye. Ntwedere munda yande, Hompa wande, nashite  
shakupuma kwaliyuva shaLihorameno, yira moomo una twedere nda yande nashite  
shangurangura shaufenkenda ghoye.**

Also in: af, ar, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, cy, da, de, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, gil, gil, hr, ht, hu, hz, id, ik, is, kj, kl, kl, kn, ky, lb, lg, mg, ml, mt, naq, ne, nl, no, ny, pl, pt, ro, ru, se, sk, sne, sne, sq, srn, st, sv, sw, tl, tpi, tvl, vi

---

BH00662FLO

Rugciriku : LIGHAMENO

**Ame kuna rambuka ngurangura munkenda yoye, Karunga wande, na tundu  
mundjugho yande nalihuguvaro mumoye, mbyo nakutapa umwande mulitakamito  
lyoye. Sheumuna nkenda yoye, makandayikiro ghakuruha roye papande, ntani u  
ndenke ni shighuke kundjugho yira moomo una ndenke ni rupuke mo, mulikungo  
lyoye kuno maghano ghande ndjikiti papoye.**

**Kudereko nka Karunga wakupita poye, ove Auhuru, Mudirikufanikitita,  
Muyivinavintje, Mutikililimo.**

Also in: ar, be, bi, bn, bs, ch, cnr, cy, da, de, en, es, fi, fr, gil, gil, ho, ht, hu, is, kl, kn, lt, lv, ml, ne, no, pt, ro, ru, sk, sm, sne, sne, sne, sne, sne, sne, sne, sne, sne, sq, sv, tl

---

Lidina lyoye ndyo liveruro lyande, Hompa wande, ano livhuruko kukoye mutondo wande. Pepi nove ndyo lihuguvaro lyande, shihoro shakukoye ndje ghunyande.

Nkenda yoye kukwande liveruro lyande nalipameko lyande mughudjuni ghuno nka namughudjuni ogho ghuna ku yo. Vyashiri, ove, Mutapiwanavintje, Muyivinvintje, Mukonentuwanavintje.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bla, bla, bn, bs, ca, ceb, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, dak, de, dgz, dih, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fj, fo, fr, fy, ha, haw, hr, ht, hu, hu, hur, hur, hy, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kl, kn, ko, ksd, ky, lb, lg, lkt, lo, lt, lv, med, meu, mg, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, mt, nal, naq, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, sr, srn, srn, srn, st, sv, sw, ta, th, th, th, th, th, th, th, th, tk, tl, uk, ur, zh-Hans

Vyashiri na kutanta, lino ndyo liyuva omo nga u vhura udjuni kukukuya Shipara, nakuyuvha Lijwi lyaMutwenyidirwa. Lijwi lyaKarunga linayuvhiki, ano shite shaShipara Shendi shina twedere pawiru yavantu. Vya wapera kehe muntu mukudongonona po mukoka wankango yavinyami pavitafore vyamumushima wendi, nakuteghelikida namaghano ghamawa nagha ghamawa ghakupira ghoma paviyivito vyaLihoramo lyendi, vineghedo vyaLitumo lyendi, naviyivito vyashikoda Shendi.

Oh, anwe vana vamuntu! Shitambo shantamekero osho sha karo naMapuliro ghaKarunga naGhukareli wendi, kwa kara mukukunga vihepa vyavantu namukutwara kughuto ume wapo, namukuhuguvara mpepo yashihoro nakushepashepa mukatji ka wantu. Vya sha kara runone rwamakutavaghano namutangu wanya naunkore. Yino ndjo ndkira yakuvyukilira, ntateko yandjikiti. Kehe shino ngava dika pantateko yino, makushintashinto ghaudjuni narumweshi ngagha kushita nkondo dagho, namo nwa yendo mamumwaka ghakudira kuvhura kuvara kapi ngagha vhura kutundita po nkarero yayo.

Kudividenu umwenu mulikurukuro lyankongo Dande mposhi mufukure mahoramo ghayo, nakuwana mbamba nadintje daukonentu odo dahoramo muudami walyo.

Takamitenu ashi mwa sha tamangera muushiri wenu mukufungatera ushiri waShirughana shino - Shirughana omo va yuvhita ghushiri wankondo daKarunga, namo dakara nkondo dendi daukarunga. Kwangurenu kwendi navipara ovyo vina kuvembero kuruhafa. Ghano ngo Mapuliro ghakudira kukushinta ghaKarunga gha karerero po mushiruvopito, ngagha karerero po nkuuto. Mu renke ogho ana kupaparo, a vi wane; ano vyakuhamena kwagho ana kushweno a vi shane - vyashiri, Karunga ndje Muwaninvintje, va yerura kukehe vino vihepwa kuvishitwa Vyendi.

Ghamba: Shino ntjo Shiviha shakudira kukupuka osho lyakwaterera Livoko lyaKarunga, omo va va vihanga navantje ovo va karo muliwiru navo va karo palivhu, nkusheteka mahudi ghavo, ntjeneshi anwe vamwe ovo va puro ghushiri uno na ku u dimburura. Ghamba: Mwa vino mo va ngavopera vahutu, vakushongi va va mahura,

ano vapapali va va renka va kanduke oko a kara Karunga. Takamitenu ashi vya sha kara kwenu ndjo ntundiliro yamaghayadaro ghakukushimpatana. Karenu mwa yimana ndjikiti yira ndundu yakudira kudengauka muShirunghana shaHomba wenu, Munankondo, Muholi.

Karenu muvatapi muviwapera nampandu muvivipira. Fumadeka lihuguvaro lyavaunyoze, nka mukenge nashipara shakuvembera nakushepashepa. Kara ugavo kuvahutu, murondoli kuvantungi, mulimburuli kunkugho yavapiri, mupunguli waupongoki wamatwenyidiro ghoye. Kara ghuhungiki muvipangura vyoye nakukuvora muvifutita vyoye. Kara kupira ghuhungiki kunaumweshi nka negheda ghulimburuki kuvantu navantje. Kara yira ramba kwavo vana kuyendauro mudovera. ruhafo rwavandundumani likurudiva lyavakakunotwera, liyenga lyavanadjo, muvateli namupopeli wavo vana ku fo mumahpeko. Renka ushiri naughungiki viyivite virughana vyoye navintje. Kara ghuturo kumugenda, mutondo kuvaveli nkunki kumutjwayuki. Kara mantjo kumutwiku, nashite shakupititira mpadi davarendarendi. Kara shiyengita kushipara shaushiri, likoli lyashiuhomba kushipara sha lihuguvaro, ngundi yantembeli yauhungiki, munku waliparu kughudjuni, lirembe kumbunga yauhungiki, likenito kuwiruwiru yaudimiki, lime kulivhu lyamutjima wamuntu, likuruwato palikurukuro lyamayiviro, liyuva muliwiru lyaughomoki, likwarara mulikoli lyaguhompa waukonentu, shite shakurwedima kuliwiru lyavanantjoka voye, nyango kushitondo shamaku didipito.

Shikoda shakarenakare shapulire mukushimanga namalyenge mposhi ghudjuni u yovoke kughupika wagho, nka kwa tambura mukukara nkwati munda yaUvando wakupama ngudu ashi ghudjuni nauntje ghumanguruke. Ghuye a nwine nkinda yarungako nange palitako ashi dimuhoko nadintje dapalivhu di wane ruhafo rwakukarerera, nakudiyuda ruhafo. Vino kuna kutunda kunkenda yaHomba wenu, Mufenkenda, Munankenda ngudu. Atwe twa tambura mukutudidipita, oh, vapuli muUmwe waKarunga, ashi ngava mu yerure, ano mwa hepa mwa vyavingi, ashi ngamu yende kumeho nakukura. Ogho a ya mukuyatunga ghudjuni paupe, kenga, ashi weni vahameni ovo vakupakiliro kumwe naKarunga vamutinirikire muku ka tunga mumbara damarunda!

Also in: bi, bn, ch, cy, en, hi, hz, hz, kj, kn, ko, ml, ms, ne, sq, sq, sr, sw, tpi

---

BH01352

Rugciriku : NDAPERO NKA DIMWE

Karunga, renka ukenu waumwe u fuke livhu nalintje, ntani nka shitamba shino “Untungi, waKarunga”, ashi u ramame pavipara vyadimuhoko.

Also in: bi, bn, ch, cy, en, hi, hz, hz, kj, kn, ko, ml, ms, ne, sq, sq, sr, sw, tpi

---

BH04421HEA

Rugciriku : LIKOLITO LYAPAMPEPO

Hompa, Karunga! Tendeka nakuhafita monyo wande. Kushura mushima wande. Kenita ndunge dande. Ame na tura virughana vyande mumavoko ghoye. Ove Umpititi wande naUtjiliro wande. Ame kapi nka ni guva ntaka nakundundumana; kuni hafa nakupembura. Hompa, Karunga! Kapi nka ni kara ntaka naghoma, ntani kapi ni kupakera shinka kumaudito. Kapi ni kara kuvininkedona vyaliparu.

Hompa, Karunga! Ove kupitakana muholi kukwande yira moomo na kukara umwande. Ame kuna kukutapa koye, ove Hompa.

Also in: af, az, be, bg, bn, bs, ca, cnr, co, cs, da, de, el, en, eo, es, et, fj, fr, fy, gil, gu, ha, hr, ht, hu, hz, iba, iba, is, it, kj, ky, ky, lg, lt, mg, ml, mt, ne, nl, pl, pt, ro, ru, se, se, sm, sne, sne, sq, st, sv, ta, ta, tet, tet, tl, tvl, tvl, tvl

---

BH06026

Rugciriku : NDANGO YAPAMPEP

Pakungena nka anwe mundjugho yaNdango, rapererenu ndapero yino namutjima wakuyuma nashihoro shakwaKarunga naruraka rwakukushuka kunavintje kwandi livhuruko kwendi, mposhi Munankondonadintje a mu vatere mukuketerera.

Hi, Karunga, Karunga wande! Atwe tu vapikoye ovo vana pirukiro nakukukwambera kushipara shoye shakuponyoka, osho sha tu shuturo kunavintje kwandi muliyuva lyoye lina lyashikoda. Atwe kuna kupongayiki muNdango yino yapampepo, tuna kupakerere muvidimburura namumaghayerero ghetu, namatokomeno ghetu mumakuyuvho kumwe naNkango yoye mukufumadekita ko untungi. Oh, Hompa Karunga wetu! Tu renke tu kare viyivito vyaGhumpititi ghoye waUkarunga, Marembe ghamapuliro ghoye ghakundaghandagha mukatji kaudjuni, vapikoye vaLikupakerero lyoye lyankondo, o, ove Hompa waMunenenene, lihorameno lyaUmwe waUkarunga ghoye muuntungi wavasho nantungwedi dakuvembera dakurwedimina nakuntje.

Hompa! Tu kwafe tu kare makurukuro ogho ghana kudengauko namankumpi ghaNkenda doye dakutetukita, marupupo ogho ghana kupupiro kushikoda shoye shaKundaghandagha, nyangodjuni yaShitondo shavirughana vyoye vyamuliwuru, vitondo ovyo vina kudengauko mumpepo yaUtapi ghoye muShikunino shoye shamuliwuru. Hi, Karunga Renka monyo detu dikoramene kuMarumbembera ghaUmwe ghoye waUkarunga, dimushima detu vadikenite mulimpimpiro lyaNkenda doye, mposhi tu vhure kukupakerera yira mankumpi ghalimudiva limwe nakuvhura kuyengumuka kumwe yira ninga daShite shoye shakurwedima; ashi maghano ghetu navimona vyetu, kuyuvya kwetu kukare yira ushiri umwe, ogho ghuna moneko mumpepo yaumwe mulirongo nalintje. Ove Munankendanadintje, Mudidimiki, Matapi, Munankondonadintje, Mufenkenda, Muguvitiko, Mufenkenda.

Also in: af, az, bg, ca, cy, da, de, en, es, fr, gil, hi, iba, iba, is, it, ja, kj, ky, lo, lv, mn, nl, pl, pt, ro, sk, sne, sne, ta, ta, tk, tk, tvl, tvl, tvl, ur

---

BH09085

Rugciriku : LIDILIRO

Mfumwa kukoye, Hompa Karunga wande! Kuna kukushungida kuLihorameno lino

omo lyakushintanga likurundema mushite, omo va yi dika Ntembeli yoye yakudinguranga kehe pano, omo vyamoneka vitafura vyaMatjangwa, omo vayaneka Lighano lyaMbapira, lyakughongonona lintjeumukire navaunyande mukutuvatera ka teremba muliwiru lyashikoda shoye, nakutukenita kulivavi lyamatamayi ghangoweno yira oghe ghashwenikiro vapirilihuguvaro mukungena muUmwe walimbangu lyaMakupakerero .

Ame uno, Hompa wande, oghe a kakatero kurughodi roye rwauholi naunongo, nakumukunkuro wankenda yoye. Ndenke ngoli navaholi vande tu wane ghuwa waudjuni uno naudjuni oghe nga u yo. Va yude navitapa, ovyo vyahoramo, ovyo wa tapa kuvatovororwa vamukatji kavishitwa vyoye.

Ghano, Hompa wande, ngo mayuva oghe warawira vapikoye ashi va dilire. Marago ghagho a tikitango mo lidiliro namakutunditoko ghakutika mo kuvininke navintje mukonda yoye. Mbatere, nakuvavatera nka navo, Hompa wande, mukukulimburukwa nakukupara muvipanga vyoye. Vyashiri, Ove, wa kara nankondo dakurughana ovyo una shana.

Kudereko nka Karunga wayenaye kwandi Ove, Muyivinvintje, Mukonentu wanavintje. Mfunwa kwaHompa waudjuni nauntje.

Kudividenu umwenu mulikurukuro Lyankango dande mposhi mudimburure mahorameno ghalyo, nambamba daukonentu odo dahoramo mulitondo lyalyo.

Also in: af, am, ar, ar, az, bg, bi, bn, ca, ch, cy, da, de, dgz, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fr, gil, haw, hi, ht, hu, hy, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kiw, kj, kn, ksd, ky, ky, lb, med, meu, mg, ml, ml, mn, mr, nal, naq, naq, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sq, srn, sv, sw, ta, th, th, tk, tk, tl, tpi, tvl

---

BH09404

Rugciriku : MBATERO YAVITAPA

Vaholi navantje vaKarunga... va hepa kuvhura kutura ko mbatero, nampiri weni tuna sheshupa tundjambo twavo. Karunga nakurongererashi muntu kupitakana pankondo dendi. Mbatere ya ngoweno ya hepa ntani kutunda kumaruha naghantje nakumbungakriste... Oh Vaholi vaKarunga! Vi huguvarenu ashi mulivango lyambatero yino mo ngava kandayikira ghunandima wenu, lirughano lyavyamulivhu, ghunangeshefa vingipe, vitapa naushwi waghungi. Oghe nga yo nashirughana shashinene ngava mu rawira murongo. Nakutamagerashi, ghuye Karunga wamuyumi nga nkondopeka ovo vakurughanita Ghugavo wavo mundjira yendi.

Hi Karunga, Karunga wande! Twedera vipara vyavaholi voye vaushiri, va pameke nambunga davaengeli kuliketo lyakudira kutamangera. Lyateka mpadi davo mundjira yoye yakuvyukilira, mughunongo ghoye kutunda kukakuru va gharwire mukara doye damakandayikiro: mbyovyoshi vavo kuna kara mundjira yoye oyo wa va pa, Kunga mapuliro ghoye, tura lihuguvaro kulivhuruko lyoye, vakudjambere mutjima davo mukonda yashihoro shoye, wa sha vyuta ovyo va weka mukufumadekita ko shikoda shoye nakushana kunkedi omo va kufumadeka.

Hi, Hompa wande! Va pe ruha rwarunene, nampandu oyo ya karo po nandjambi ya kudira kutamangera.

Vyashiri, ove Mureli, Muvateli, Mutapi, Munongo, Muyaki wanaruntje.

Also in: az, bi, en, en, en, fr, gil, gil, hu, hz, iba, is, ky, mn, mr, nl, ro, sm, tvl, tvl, tvl

---

BH10505

Rugciriku : UGHUMWE

Hompa Karunga wande! Hompa Karunga wande! Kwatakanita dimushima davapikoye nakumonikita lighano lyoye lyalinene. Va renke va kwame dimuragho doye nakuyendaura muveta doye. Va vatere, ove Karunga, muvitokomena vyavo, ntani nka u va pe nkondo mukukukarera. Hompa Karunga! Wa sha va kengerera, nani yendita mpadi davo naukenu wamayiviro ghoye, ntani nka hafita dimushima davo nashihoro shoye. Vyashiri, Ove Muvateli naHompa wavo.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, dih, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, srn, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

---

BH10505

Rugciriku : NDAPERO NKA DIMWE

Hi, Karunga wande! Hi, Karunga wande! Kwatakanita dimushima davapikoye nakumonikita lighano lyoye lyalinene. Va renke va kwame dimuragho doye nakuyendaura muveta doye. Va vatere, ove Karunga, muvitokomena vyavo ntani nka u va pe nkondo mukukukarera. Oh, Karunga! Wa sha va kengerera, nani yendita mpadi davo naukenu wamayiviro ghoye ntani nka hafita dimushima davo nashihoro shoye. Vyashiri, Ove Muvateli naHompa wavo.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, dih, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, srn, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

---

BH11209

Rugciriku : NDAPERO YAHEPERO

Ame kuna kuvitongonona, Ove Karunga wande, ashi Ove wa ntjito ni ku yive nakukutongamena. Napura, paruvete runo, ghupironkondo wande nkondo doye, uhutu wande nauntungi ghoye.

Kundereko nka Karunga wakupita poye, Muvateli muViponga, Mukalipo panaumoye. (Bahá'ulláh kwa yuvita ndapero ntatu dahepero opo pa karo yimwe kuyitovorora nakuyiraperera rumwe kehe uno mupuli mukehe viri 24, mukutwara muvinegheda vyakehe yino ndapero. Mpangera yakuhama kundapero yino vana tapa kuwiru, ndjo nka yayifupi po padino ntatu, ashi kudiraperera rumwe muliyuva pakatji kamutwekashi napa ka toka liyuva.)

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi,

ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

---

TMP00581

Rugciriku : NDAPERO NKA DIMWE

Oh Karunga wande, Karunga wande! Tjayira vapikoye vakulimburukwa kumaghudona gha ame navidovauka vyadumushima va popere nalintjo lyoye lyakuvangara kushihoro naunongo kughunkore, nyengo namfudu, va kunge mulitakamito lyoye lyakudira kushakana, nandjewandjewa ku ndamba damatamayi, va renke va kare viyivito vyalihoramo lyauntungi ghoye, twedera vipara vyavo nalinkoyimo lyaumwe waukarunga ghoye olyo lina kutundo mushite shaliyuva, hafita dimushima dava namarumbembera ghamuuntungi ghoye ogho va yuvhita, pameka mbunda davo nankondo dakupangera navintje odo dina kutundo muuntungi ghoye washikoda. Ove Mughomoki, Mupoperi, Munankondonadintje, Munongo.

---